

# 第 10 屆日台亞洲未來論壇

主題：「日台之造酒與文化：日本酒與紹興酒」

日 時：2023 年 10 月 21 日（六）14 時～17 時 10 分

會 場：JR 松江站前大樓・TERUSA 4 樓大會議室  
（島根県松江市朝日町 478—18）  
<https://goo.gl/maps/2GB6p1bUwVAAkaiG8>



主辦：公益財團法人 渥美國際交流財團 關口全球研究會  
後援：國立大學法人 島根大學  
贊助：一般財團法人 松江觀光會議局

報名費：免費（餐會費用 3000 円）  
參加報名：<https://forms.gle/9XauGvHENEizwgxr8>



## ■ 論壇主旨：

大米是東亞的主食，以米為原料的釀造酒，隨著歷史演變而優化。由於材料相同，必有共通點。主要的米釀造酒，在日本有清酒(日本酒)，中國有黃酒(日本酒)。島根縣被認為是清酒的發源地，日本最古老的歷史書《古事記》中也有紀載。另一方面，在二戰後的台灣，從中國來的紹興酒工匠，在原本釀製清酒的埔里酒廠，成功量產紹興酒。90 年代酒類進口自由化以前，它是台灣最受歡迎的釀造酒。中國有句俗話“求同存異”，是相互理解的第一步。在本次論壇中，我們首先邀請日本漢詩專家講述與清酒相關的漢詩，接著以米釀造酒為基礎，分別邀請日本酒專家及台灣紹興酒專家，讓一般人能理解地介紹日本酒與紹興酒之釀造技術及酒文化。提供日中同步翻譯。

## ■ 程序：

主持：葉文昌（島根大學自然科學研究科教授）  
14:00 開會致詞：今西淳子（渥美國際交流財團常務理事）

【講演 1】14:10～14:40

「近代山陰之酒與漢詩」 要木純一（島根大學法文學部教授）

摘要：自江戶時代以來，山陰地區，尤其是松江，一直是中國詩歌創作興盛之地。由於米和水都優良所以

日本酒美味，也培育不少好酒量的人。從明治時期開始，也經常舉辦詩會邀請遠方的人們來欣賞詩歌和美酒。根據文獻介紹當時情景。有位松江出身、兩度擔任首相的若槻禮次郎，也是一位工作之餘享受酒與中國詩歌的文人政治家。他喜歡透過詩歌與故鄉人交流，且不只是享受，在某些面也藉此連結到他的政治活動與選舉活動。他的許多詩留至今日，對他吟唱有關飲酒及宴會樂趣他的作品及背景，進行考察。

**簡歷：**京都大學文學部文學畢業。京都大學文學研究科文學碩士。1990年起在島根大學任教，現在是島根大學人文社會科學系教授。專門領域是日本中國學，中國文學。

【講演 2】 14:40~15:20

「關於島根縣之日本酒」 土佐典照（島根縣產業技術中心）

**摘要：**在本次講座中，我將首先講解清酒的釀造方法，然後講解島根縣清酒釀造的環境條件（氣候、水、大米）和清酒品質特徵。水約佔清酒成分的 80%，因此它是原料中之重要元素，此外在洗米及洗機器過程上也是重要元素。自古以來，名酒產地就有名水，比如成分恰到好處的灘(なだ)的宮水。島根縣的清酒釀造廠使用複數井水、自來水、或其他地區泉水等各種水，但多是“軟水”，不同於宮水的是具有適度的硬水。島根縣釀造清酒的特點之一是自古多使用「酒米」。酒米的特徵是不易黏在一起所以適合做麴，且容易消化所以同化率高，所以酒質傾向濃醇。在此對島根縣的酒米品種及使用量變遷及歷史背景做說明。最後將描述島根縣清酒特徵與時代變遷，以及島根縣飲食，尤其與魚類的關聯。島根縣的酒質，比起日本平均值，在昭和時代傾向濃醇，但最近變成淡麗。此外，島根縣的消費魚類較多鰯魚、竹筴魚，及鯖魚，並且在鄉村料理例如大田市的“hekayaki”多傾向醬油調味。今後，期待能將島根縣鄉土料理及物產與日本酒的美味傳播到全世界。

**簡歷：**広島大學食品工業化學科卒業，鳥取大學大學院農學博士。自 1982 年任職島根縣產業技術中心。專門是酒造技術及食品加工技術。

15:20~15:50 休息・試喝

【講演 3】 15:50~16:30

「台灣紹興酒的故事」 江銘峻（臺灣菸酒股份有限公司）

**摘要：**1.台灣紹興酒的起承轉合：包含紹興酒在台灣之生產起源、轉變及現況，埔里酒廠的簡史、埔里酒廠釀製紹興酒的由來。2.台灣紹興酒的特色：從釀製方法比較台灣紹興酒、中國大陸紹興酒、日本清酒的異同。3.台灣紹興酒的飲食文化：介紹紹興酒的營養價值，台灣飲用紹興酒的方式，以及紹興酒用在餐點上的運用。

**簡歷：**國立成功大學化學工程系畢業，2009年進入臺灣菸酒股份有限公司埔里酒廠，於生產紹興酒之埔里酒廠任職超過十年，負責有關紹興酒之生產及品管工作，並直接參與紹興酒重啟生產的生產試驗過程。臺灣菸酒股份有限公司埔里酒廠在職期間擔任內部教育訓練講師，對廠內員工講授清酒及紹興酒釀造製程。

16:30~17:00 全體問答

17:00~17:10 閉會致詞

■ 餐會（18:00~20:00）在會議室用餐、有日本酒與紹興酒之試飲  
費用 3000 円（在論壇報名櫃台支付）

○從台灣之標準旅程

10月20日（金）台湾桃園空港⇒岡山空港⇒（租借巴士）⇒松江

10月21日（土）上午 松江市自由行歩

下午 日台亞洲未來論壇＋餐會

10月22日（日）出雲大社⇒中餐⇒岡山機場⇒桃園機場

○日台亞洲未來論壇

日台亞洲未來論壇以居住於台灣之 SGRA 成員為中心企劃、自 2011 年起每年與台灣的大學共同舉辦。今年例外在日本島根縣舉辦。往年之論壇如下。

第 1 回「國際日本學研究の最前線に向けて：流行・ことば・物語の力」

2011 年 5 月 27 日 於：国立台湾大学文学部講堂

第 2 回「東アジア企業法制の現状とグローバル化の影響」

2012 年 5 月 19 日 於：国立台湾大学法律学院霖澤館

第 3 回「近代日本政治思想の展開と東アジアのナショナリズム」

2013 年 5 月 31 日 於：国立台湾大学法律学院霖澤館

第 4 回「東アジアにおけるトランスナショナルな文化の伝播・交流—文学・思想・言語」

2014 年 6 月 13 日～14 日 於：国立台湾大学文学部講堂および元智大学

第 5 回「日本研究から見た日台交流 120 年」

2015 年 5 月 8 日 於：国立台湾大学文学部講堂

第 6 回「東アジアにおける知の交流—越境、記憶、共生—」

2016 年 5 月 21 日 於：文藻外語大学至善楼

第 7 回「台・日・韓における重要法制度の比較—憲法と民法を中心として」

2017 年 5 月 20 日 於：国立台北大学台北キャンパス

第 8 回「グローバルなマンガ・アニメ研究のダイナミズムと新たな可能性

—コミュニケーションツールとして共有・共感する映像文化論から  
学際的なメディアコンテンツ学の構築に向けて—」

2018 年 5 月 26 日～27 日 於：東呉大学外双溪キャンパス

第 9 回「帝国日本の知識とその植民地—台湾と朝鮮」

2019 年 5 月 31 日 於：国立台湾大学凝態センター国際会議ホール